

Luxembourg-Luxembourg: Advisory architectural services

OJ S 195/2018 10/10/2018

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ministère de la Santé

Postal address: Villa Louvigny – Allée Marconi

Town: Luxembourg

NUTS code: LU000 Luxembourg

Postal code: 2120

Country: Luxembourg

Contact person: Ministère de la Santé

E-mail: raoul.zimmer@mail.etat.lu

Telephone: +352 24785627

Fax: +352 26200146

Internet address(es):

Main address: <http://sante.public.lu/fr/index.php>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise>.

[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=16649&orgAcronyme=t5y](https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise>.

[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=16649&orgAcronyme=t5y](https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise)

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Health

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Beauftragung planungs- und ausführungsbegleitender Beratungsleistungen zur Objektplanung für ein in mehrere Einzelbaumaßnahmen (Abschnitte) aufgeteiltes Krankenhausbauprojekt

Reference number: 1801484

II.1.2. Main CPV code

71210000 Advisory architectural services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Als öffentlicher Mittelgeber zur Bewilligung von Fördermitteln im Rahmen der Krankenhausinvestitionsförderung beteiligt sich der Luxemburgische Staat finanziell und fachlich an der Realisierung von Krankenhausumbauten und -neubauten in Luxemburg. Da in den kommenden Jahren die Planung und Realisierung des oben aufgeführten, in mehrere Einzelbaumaßnahmen aufgeteilten Krankenhausprojektes angestrebt wird, um den geänderten Rahmen- und Strukturbedingungen sowie dem (medizin-) technischen Fortschritt Rechnung zu tragen, wird beabsichtigt fachliche, objektive und kompetente (ausführliche) Beratungsleistungen zur Unterstützung des Gesundheitsministeriums im Rahmen seiner Prüf- und Genehmigungsleistungen zu vergeben. Ziel ist die Gewährleistung der fach- und bedarfsgerechten, funktionellen und wirtschaftlichen Umsetzung des benannten Krankenhausprojektes auf Basis aktueller Gesetzgebungen sowie nationaler, internationaler und europäischer Standards und die Interessen des Gesundheitsministeriums

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

71210000 Advisory architectural services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LU000 Luxembourg

II.2.4. Description of the procurement

Als öffentlicher Mittelgeber zur Bewilligung von Fördermitteln im Rahmen der Krankenhausinvestitionsförderung beteiligt sich der Luxemburgische Staat finanziell und fachlich an der Realisierung von Krankenhausumbauten und -neubauten in Luxemburg. Da in den kommenden Jahren die Planung und Realisierung des oben aufgeführten, in mehrere Einzelbaumaßnahmen aufgeteilten Krankenhausprojektes angestrebt wird, um den geänderten Rahmen- und Strukturbedingungen sowie dem (medizin-) technischen Fortschritt Rechnung zu tragen, wird beabsichtigt fachliche, objektive und kompetente (ausführliche) Beratungsleistungen zur Unterstützung des Gesundheitsministeriums im Rahmen seiner Prüf- und Genehmigungsleistungen zu vergeben. Ziel ist die Gewährleistung der fach- und bedarfsgerechten, funktionellen und wirtschaftlichen Umsetzung des benannten Krankenhausprojektes auf Basis aktueller Gesetzgebungen sowie nationaler, internationaler und europäischer Standards und die Interessen des Gesundheitsministeriums sachkundig entlang der Planungs- und Bauprozesse wahrzunehmen. Da es sich um komplexe Aufgabenstellungen bei den Beratungsleistungen im Zusammenhang mit den vorgenannten Bauvorhaben handelt, können die beratenden Tätigkeiten nur von Krankenhausbau erfahrenen Fachpersonen ausgeübt werden. Wesentliche Bestandteile der projektbegleitenden Beratungsleistung bestehen neben der ministeriellen Mitbestimmung bei Umfang, Angemessenheit, Funktionalität und Qualität sowie bei den Betriebsabläufen der beabsichtigten Baumaßnahmen, in der Überprüfung eines sorgsam und zweckmäßigen

Umgangs mit den gewährten öffentlichen Fördermitteln während den jeweiligen Projektierungsphasen unter Beachtung einer wirtschaftlichen Mittelverwendung. Der Auftragnehmer muss personell und fachlich in der Lage sein, mehrere Baumaßnahmen über die gesamte Vertragslaufzeit parallel bearbeiten zu können. Für die vorbenannten Beratungsleistungen existiert bereits ein Leistungsbild, das den ausgewählten Bietern in der zweiten Stufe des Verfahrens zur Angebotskalkulation zur Verfügung gestellt wird. Die Beratungsleistungen umfassen u. a. die sachkundige, leistungsstufenbezogene Bewertung der durch das Krankenhaus nach DIN 276, DIN 277 sowie DIN 13080 zur Genehmigung vorgelegten Projektdaten, erfordern jedoch keine planerischen Leistungen. Die Erstellung der Planung inkl. weiterer Dokumente erfolgt durch das direkt vom Krankenhaus beauftragte Projektteam (Projektsteuerung, (Fach-)Planer, Gutachter, etc.). Die Beratungsleistung setzt sich aus 2 hauptsächlichen Beratungsfeldern zusammen die projektbezogen und ggfs. stufenweise beauftragt werden: Beurteilung der Objektplanung; Beurteilung der Planung der technischen Gebäudeausrüstung (siehe separate Auftragsbekanntmachung zur technischen Gebäudeausrüstung). Die ausgeschriebene Beratungsleistung zur Beurteilung der Objektplanung ist in Bezug auf die Inhalte der Kostengruppen (KGs) 200, 300, 500 (ohne KG 540), 611, 619, sowie optional KG612 (ohne aktive Netzwerkkomponenten von Informations- und Kommunikationssystemen [ICT]) nach DIN 276 zu erbringen. Im Rahmen seines Auftrages hat sich der Auftragnehmer mit dem Auftraggeber sowie weiteren Beratern abzustimmen und Teile der zu erbringenden Leistungen so mit diesen zu koordinieren, dass die Ergebnisse aufeinander abgestimmt und je nach Anforderung gemeinsam zusammengestellt und dokumentiert werden.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/01/2019 End: 31/12/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

In Abhängigkeit des Baufortschritts kann sich die Dauer der Beratungsleistung verlängern.

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 3 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Die Bieter mit der höchsten Bewertung werden zur Angebotsabgabe aufgefordert. Gewichtung der Wertungskriterien der 1. Phase des Verfahrens:

- wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit (siehe III.2.2): 10 %,
- fachliche Qualifikation (siehe III.2.3): 50 %,
- personelle Besetzung (siehe III.2.3): 40 %.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Der Auftraggeber sieht wie unter Ziffer II.1.1) dieser Bekanntmachung erwähnt, eine abschnitts- und ggfs. stufenweise Beauftragung vor. Mit Vertragsabschluss werden zunächst

die Abschnitte A1) und B) sowie die zugehörigen Leistungsstufen 1 bis 5 beauftragt. Bei den oben genannten Abschnitten A1) und B) besteht die Option des Auftraggebers zur anteiligen Beauftragung der Leistungsstufe 6 gemäß Ziffer II.2.1 dieser Bekanntmachung. Eine Weiterbeauftragung steht unter dem Vorbehalt der ministeriellen Genehmigung und der Bewilligung beantragter Fördermittel. Somit behält sich der Auftraggeber vor, die Abschnitte A2, A3, C) und D) optional zu beauftragen. Bei entsprechender Auftragserteilung der vorgenannten Abschnitte A2, A3, C) und D) werden zunächst die Leistungsstufen 1-5 und optional die Leistungsstufe 6 beauftragt. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die optional aufgeführten Einzelbaumaßnahmen- und leistungsstufenbezogenen Beratungsleistungen auf Abruf durch den Auftraggeber unter Vorbehalt der Genehmigung und Fördermittelzusage zu erbringen. Ein Rechtsanspruch des Auftragnehmers auf die Übertragung der optionalen Leistungen besteht nicht. Es bleibt vorbehalten, dass die Abschnitte A2, A3, C und D und die Leistungsstufe 6 einzeln, teilweise oder insgesamt entfallen können.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Die nachfolgenden Nachweise und Erklärungen sind vom Bewerber, von allen Mitgliedern einer Bergewergemeinschaft und von allen Nachunternehmern mit der Bewerbung vollständig vorzulegen, wobei jedes Mitglied seine Eignung für den Leistungsbereich nachweisen muss, den es übernehmen soll. Der Auftraggeber behält sich vor, den Austausch der zur Erbringung der Teilleistungen vorgeschlagen Büros zu verlangen, sofern der Auftraggeber dessen Unzuverlässigkeit aufgrund vorheriger Zusammenarbeit feststellt. Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen –Ausschlusskriterien:

- 1) fristgerechter Eingang der Bewerbung (9.11.2018, 10.00 Uhr) (Ausschlusskriterium);
- 2) Eigenerklärung, ob und auf welche Art der Bewerber wirtschaftlich mit Unternehmen verknüpft ist oder auf den Auftrag bezogen in relevanter Weise mit Anderen zusammenarbeitet (Ausschlusskriterium);
- 3) Eigenerklärung, dass der Bewerber zum Zeitpunkt der Vertragsvereinbarung sowie bis 2 Jahre nach Abschluss der Vertragserfüllung keine Leistungen erbringt oder andere im Sinne dieses Vertrages unvereinbare Verbindungen bestehen, mit den vom Krankenhaus gewählten Planern oder im Zusammenhang mit der Planung und Realisierung luxemburgischer Krankenhausprojekte (Ausschlusskriterium);
- 4) Eigenerklärung, dass nicht mehr als zwei Nachunternehmer bzw. eine Nachunternehmerebene zur Abwicklung der Leistung hinzugezogen wird und der wesentliche Leistungsanteil der Gesamtleistung durch den Bewerber selbst erbracht wird (Ausschlusskriterium);
- 5) Mehrfachbewerbungen sind unzulässig und führen zum Ausschluss aller Mehrfachbewerbungen (Ausschlusskriterium);
- 6) Eigen-/Erklärungen, dass Ausschlussgründe gemäß Artikel 57 (1) [a bis f] der Richtlinie 2014/24/EU des Rates vom 26.2.2014 nicht vorliegen (Ausschlusskriterien);

7) Erklärung durch Nachweis der Berufszulassung, dass mindestens ein Mitglied des Projektteams über die Berufsqualifikation des Berufes des Architekten oder Bauingenieurs (Fachrichtung Architektur) verfügt und Bestätigung durch Eigenerklärung und Benennung von Referenzen, das dieses Teammitglied Erfahrung in der Erbringung der Leistungsphasen 2-5 HOAI hat (Ausschlusskriterium). Sämtliche oben geforderte Nachweise und Erklärungen sind durch eine rechtsverbindliche Unterschrift zu bestätigen.

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.4. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

IV.1.5. Information about negotiation

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 09/11/2018 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 28/11/2018

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Der Auftraggeber behält sich vor, dem Teilnehmerantrag nicht beiliegende bzw. den Anforderungen formal bzw. inhaltlich nicht genügende Dokumente oder Erklärungen betreffend Ziffer III.2 dieser Bekanntmachung bis zu einer zu bestimmenden Nachfrist nachzufordern. Die Teilnahmeanträge sind bis zum unter Ziffer IV.3.4 dieser Bekanntmachung Schlusstermin in Papierform in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift Bewerbung Verhandlungsverfahren Beratungsleistung zur Beurteilung der Objektplanung an die unter Ziffer I.1 dieser Bekanntmachung benannte Adresse zu senden. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgegeben, ein Anspruch auf Kostenerstattung besteht nicht. Die vom AG zur Verfügung gestellten Ausschreibungsunterlagen dienen ausschließlich zum Gebrauchszweck der Angebotserstellung und dürfen zu keinem anderen Zweck gebraucht oder Dritten zugänglich gemacht werden. Diese Bestimmung ist ebenfalls für die vom Bieter beigezogenen Unterauftragnehmer verbindlich.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Gerichte des Gerichtsbezirks Luxemburg

Town: Luxembourg

Country: Luxembourg

VI.5. Date of dispatch of this notice

08/10/2018